

Strateški projekt Konkurenčnost  
MSP - Inovativnost in  
kooperativno podjetništvo

Progetto strategico  
Competitività delle PMI -  
Innovazione e cooperazione tra  
imprese

## icon

sofinanciran v okviru Programa  
čezmejnega sodelovanja Slovenija-  
Italija 2007-2013 iz sredstev  
Evropskega sklada za regionalni  
razvoj in nacionalnih sredstev

Vabimo vas na  
slovensko-italijansko  
konferenco podjetniških  
podpornih organizacij

v torek, 24. septembra 2013  
ob 10.00 uri,

na sedežu Primorske  
gospodarske zbornice,  
Ferrarska ulica 2, Koper.

Konferenca je namenjena  
podjetniškim podpornim  
organizacijam obmejnega območja,  
podjetniškim svetovalcem, drugim  
subjektom za podporo gospodarstvu  
in zainteresirani javnosti.

Zagotovljeno bo simultano  
prevajanje.

Prosimo, da potrdite vašo  
udeležbo na  
elektronski naslov:  
[tina.matekovic@rrc-kp.si](mailto:tina.matekovic@rrc-kp.si)

finanziato nell'ambito del  
Programma per la Cooperazione  
Transfrontaliera Italia-Slovenia  
2007-2013, dal Fondo europeo di  
sviluppo regionale e dai fondi  
nazionali.

Siete gentilmente invitati  
alla conferenza italo-slovena  
delle strutture a supporto  
dell'imprenditoria

martedì, 24 settembre 2013  
alle ore 10.00

presso la sede del  
Camera dell'Economia del  
Litorale,  
Via Ferrara 2, Capodistria.

La conferenza è dedicata alle  
istituzioni a supporto  
dell'imprenditoria del territorio  
transfrontaliero, ai consulenti,  
agli altri soggetti a supporto  
dell'economia e al pubblico  
interessato.

E' prevista la traduzione  
simultanea.

Vi preghiamo cortesemente di  
confermare la Vostra  
partecipazione  
all'indirizzo e-mail:  
[tina.matekovic@rrc-kp.si](mailto:tina.matekovic@rrc-kp.si)

[www.icon-project.eu](http://www.icon-project.eu)



Razvojna agencija ROD



RRA severne Primorske  
Regijska razvojna agencija d.o.o. Nova Gorica



Posoški razvojni center



Območna razvojna agencija  
Krasa in Šklov



Območna zbornica za severno Primorsko



Slovensko deželno  
gospodarsko združenje  
[www.sdz.it](http://www.sdz.it)  
Unione regionale  
economica slovena  
[www.ures.it](http://www.ures.it)



CONFCOMMERCIO  
IMPRESE PER L'ITALIA

TRIESTE



E.I.N.E.



2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
Italia-Slovenia  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
Slovenija-Italija



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI  
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Ministero dell'Economia  
e delle Finanze



Investiamo nel  
vostro futuro!

Naložba v vašo  
prihodnost!

[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di  
sviluppo regionale

Projekt sofinancira Evropski sklad  
za regionalni razvoj

## Dnevni red:

## Programma:

10.00	Registracija (kava in prigrizki)	Registrazione (welcome coffee)
10.30	Uvodni pozdravi (David Bratož, Regionalna agencija ROD, vodilni partner projekta iCON; Tomaž Može, Primorska gospodarska zbornica)	Saluti di benvenuto (David Bratož, Agenzia di sviluppo ROD, Lead Partner progetto iCON; Tomaž Može, Camera dell'economia del Litorale)
10.40	Nove razvojne možnosti dežel Severnega Jadrana (Edi Kraus, Julon d.d. - Gruppo Aquafil, Odbornik za ekonomski razvoj - Občina Trst)	Nuove opportunità di sviluppo nei paesi dell'Adriatico Settentrionale (Edi Kraus, Julon d.d. - Gruppo Aquafil, Assessore allo sviluppo economico - Comune di Trieste)
11.00	Priložnosti za razvojne projekte v čezmejnem območju SLO-ITA v programskem obdobju 2014-2020 - Predstavitev regionalnih razvojnih dokumentov (Larisa Kunst, Regionalni razvojni center Koper; Tomaž Vadjunec, RRA Severne Primorske; Saverio D'Eredita', Informest)	Opportunità di progetti di sviluppo nell'area transfrontaliera ITA-SLO nel periodo programmatico 2014-2020 - Presentazione dei programmi regionali di sviluppo (Larisa Kunst, Centro regionale di sviluppo Capodistria; Tomaž Vadjunec, RRA Severne Primorske; Saverio D'Eredita', Informest)
12.00	Predstavitev čezmejne strategije za inovacije in konkurenčnost ter priporočil za skupno trženjsko strategijo, ki so bili pripravljene v okviru projekta ICON (Antonio Sfiligoj, strokovnjak za inovacije in podjetništvo)	Presentazione della strategia transfrontaliera per l'innovazione e la competitività e delle linee guida per la strategia congiunta di marketing realizzata nell'ambito del progetto ICON (Antonio Sfiligoj, esperto in innovazione e imprenditorialità)
12.30	Kosilo	Pranzo
13.30	Evropski projekti in reševanje težav pri čezmejnem poslovanju podjetij (Valentino Patussi, Giuseppina Di Guida, Podjetje za Zdravstvene Storitve št. 1 »Triestina« - Služba za Preprečevanje nezgod in varnost pri delu; Boštjan Starc, SDGZ/Servis d.o.o.)	Progetti europei e soluzione dei problemi per l'attività transfrontaliera delle imprese (Valentino Patussi, Giuseppina Di Guida, Azienda per i Servizi Sanitari n. 1 "Triestina" - Servizio Prevenzione Sicurezza negli Ambienti di Lavoro; Boštjan Starc, SDGZ/Servis S.r.l.)
14.20	Izzivi mladih v podjetništvu in programi za njihovo podporo (Tina Matekovič, Regionalni razvojni center Koper; Mosè Costaperaria, CNA Veneto)	Le sfide per i giovani imprenditori e i programmi dedicati all'imprenditoria giovanile (Tina Matekovič, Centro regionale di sviluppo Capodistria; Mosè Costaperaria, CNA Veneto)
15.10	Čezmejno sodelovanje obmejnih občin, potrebe lokalnih skupnosti za podporo pri gospodarskih projektih (Ivana Štrkalj, Mestna občina Koper)	Collaborazione transfrontaliera dei comuni frontaliere, i bisogni delle comunità locali per il supporto nei progetti economici (Ivana Štrkalj, Comune città di Capodistria)
15.30	Spodbude in storitve za tuja podjetja v Sloveniji (Matej Skočir, Javna agencija za spodbujanje podjetništva, inovativnosti, razvoja, investicij in turizma - SPIRIT)	Contributi e servizi per imprese estere in Slovenia (Matej Skočir, Agenzia per lo sviluppo dell'imprenditoria, innovazione, sviluppo, investimenti e turismo - SPIRIT)
16.00	Zaključek konference	Conclusioni della conferenza

[www.icon-project.eu](http://www.icon-project.eu)



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI  
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Ministero dell'Economia  
e delle Finanze



2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
Italia-Slovenia  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
Slovenija-Italija



Investiamo nel  
vostro futuro!  
Naložba v vašo  
prihodnost!  
[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di  
sviluppo regionale  
Projekt sofinancira Evropski sklad  
za regionalni razvoj